



# FARSI

## راهنمای کاربر دادگاه به انگلیسی محدود (LEP)



Pima County Juvenile Court  
2225 East Ajo Way  
Tucson, AZ 85713  
**(520) 724-2000**  
[www.sc.pima.gov](http://www.sc.pima.gov)

## وابستگی

"وابستگی" به روند دادرسی برای خانواده هایی گفته می شود که با موسسه ایمنی کودک (DCS) درگیر هستند. وقتی DCS کودک را از خانه بیرون میکند شروع می شود زیرا ادعایی در مورد بی توجهی، بد رفتاری یا رها کردن توسط والدین یا مراقبان وجود داشته است.

به طور معمول، DCS جلسه "تصمیم گیری تیم" (TDM) را طی 72 ساعت پس از حذف برگزار می کند. فرصتی است برای والدین و DCS که در مورد این موضوع صحبت کنند و اگر تشخیص دهند که بازگشت کودک به خانه غیر ایمن است، DCS درخواست خواهد کرد که دادستان کل دادخواست وابستگی را مطرح کند و دولت مسئولیت اثبات عدم مراقبت کافی از کودکان را بر عهده دولت خواهد گذاشت اگر قاضی وابستگی فرزندان را قبول کنید، دادگاه در مورد جایگیری مناسب برای کودکان و خدمات کلینیکی که والدین و فرزندان دریافت می کنند ارائه می دهد و طرح پرونده را تنظیم می کند.

وابستگی ها پیچیده است، پیشرفت آنها ممکن است طولانی شود و والدین باید جلسات درمانی مختلفی را که ممکن است شامل کلاسهای خشونت در خانواده و مصرف مواد مخدر و جلسات آموزش والدین باشد، قبل از اینکه فرزندان به مراقبت هایشان برگردد.

والدین همچنین ممکن است مجبور شوند در میانجیگری یا جلسات محافظتی مقدماتی، جلسه دادرسی (دادرسی) و جلسات دائمی شرکت کنند. هدف این است که والدین تمام الزامات را برای اثبات به دادگاه ثابت کنند که خطری برای فرزندانشان دیگر نیست و همه برنامه ها را موفقانه راتکمیل کردن

اگر پدر و مادر به دادگاه نشان ندادند که نحوه مراقبت از فرزندان خود را آموخته اند، کودکان را می توان در یک خانه نگهداری طولانی مدت نگهداری کرد و گرنه ممکن است به فرزندی داده شود

## تخلف

در شهرستان پیمما، اگر یک خردسال به قانون شکنی متهم شود، این عمل به عنوان "بدهکاری" شناخته می شود. جوانان ممکن است از نظر جسمی دستگیر شوند یا برای آنها مقاله ارجاع داده شود. اگر صغیر دستگیر شود، آنها را به بازداشتگاه در مرکز محکمه نوجوانان منتقل می کنند.

به محض ورود جوانان به والدین / سرپرستان شان اطلاع داده می شود و جلسه بازداشت ظرف 24 ساعت برگزار می شود. در این جلسه به جوانان وکیل داده می شود، یک مامور آزمايشی تعیین می شود و اتهامات آنها را می خواند. همچنین در مورد احتمال آزادی آنها برای یک فرد مسئول تصمیم گیری می شود. اگر خردسال آزاد نشود، آنها تا تاریخ محکمه بعدی در بازداشت باقی می مانند.

در حالی که در بازداشت به سر می برند، جوانان با کارکنان دلسوز و مفید از یک محیط مثبت برخوردارند آنها در مدرسه، فعالیت ها و جلسات مشاوره شرکت می کنند. آنها همچنین ممکن است در ورزش، باغبانی، هنر و یوگا شرکت کنند.

با خردسال توسط افسر آزمايشی مصاحبه می شود تا ببیند آیا آنها مسئولیت کار اختلافی را که انجام داده قبول می کنند و بنابراین نتیجه سریعتر و کم تهاجمی به آنها داده می شود که می تواند در کمتر از 90 روز به پایان برسد. این یک "برنامه انحراف" است. اگر جوانان این برنامه را در زمانی که مشخص شده به پایان برسانند، پرونده آنها مختومه خواهد شد. اگر خردسال واجد شرایط برنامه انحرافی نباشد، آنها با همراهی وکیل و افسر آزمايشی خود در جلسه رسیدگی به جلسات دادرسی در برابر قاضی خود حاضر می شوند. به خردسال فرصت داده می شود که بدهکار (جرم) را قبول کند و توصیه های افسر آزمايشی را در مورد عواقب آن بپذیرد، یا خود را بی گناه معرفی کند و در یک دادرسی (اتهامات) با اتهامات مبارزه کند.

اگر خردسال در محکمه مجرم شناخته شود، قرار است در آنجا جریمه ای برای صدور حکم جلب قرار گیرد. اما اگر در دادگاه بی گناه شناخته شود، اتهامات منتفی خواهد شد.

## خدمات تفسیر و ترجمه دادگاه (CITS)

۵۲۰-۷۲۴-۲۹۶۱

خدمات ترجمه و تفسیر محکمه (CITS) محکمه متعهد به اطمینان از دسترسی معنی دار برای محافظت از حقوق همه کاربران دادگاه است.

اگر درگیر دادگاه هستید و به خدمات ترجمه احتیاج دارید، لطفاً با دفتر CITS تماس بگیرید تا قبل از حضور در محکمه، مترجم زبان مناسب را برایتان تعیین کند:

هنگام استفاده از مترجم دادگاه، به یاد داشته باشید که وظیفه مترجم این است که دقیقاً همان چیزی را که گفته می شود، بدون اضافه یا حذف، یا تغییر هر بخشی از ارتباطات.

### محکمه مترجم نمی تواند

• به شما مشاوره حقوقی یا شخصی بدهد.

• به سوالات مربوط به قانون یا روند قانونی پاسخ دهد.

• در مورد پرونده شما با شما صحبت کرده نمی تواند

• در مورد معنای کلمات یا آنچه در محکمه اتفاق می افتد توضیح دهد.

• با خود شما، یا خانواده شما و یا هر کسی که درگیر پرونده شما است گفتگو کند.

### حفاظت و

### مجازات در برابر

### دستورالعمل های آزار و اذیت

اگر شما یا یکی از اعضای خانواده شما در معرض خطر و خشونت در خانواده توسط یکی از اعضای خانواده مثال همسر یا همسر سابق شما باشید، و یا روابط دیگر، می توانید برای دستور حمایت درخواست دهید. Injunctions Against آزار و اذیت می تواند برای اختلافات بین همسایگان یا غریبه ها هم استفاده شود.

فرم های حفاظت باید بصورت آنلاین در AZPOINT (<https://azpoint.azcourts.gov>) پر شود.

## قبل از درخواست دستور حفاظت

می توانید قبل از تشکیل پرونده بامدافع قربانی صحبت کنید و با شماره های ذیل تماس بگیرید.

۸۰۰-۷۸۲-۶۴۰۰ ۶۰۲-۲۷۹-۲۹۰۰

برای دادخواست خود باید به محکمه آریزونا بروید. اگر قاضی دادخواست شما را قبول کند، همان روز حکم حفاظت برای خدمت ارسال می شود. هزینه ای برای سرویس دهی وجود ندارد.

**اگر برای تکمیل فرم های دادگاه، از جمله دستورات حفاظت، به کمک زبان نیاز دارید، با CITS از طریق تلفن تماس بگیرید:**

۵۲۰-۷۲۴-۲۹۶۱

یا از طریق پست الکترونیکی:  
[jvcits@sc.pima.gov](mailto:jvcits@sc.pima.gov)

### مرکز منابع

دادگاه نوجوانان یک مرکز منابع در دسترس عموم دارد. در اینجا شما می توانید:

- برای مرور اطلاعات مربوط به نیازهای محکمه خود از کامپیوتر استفاده کنید.
- در تحقیقات مربوط به پرونده خود کمک بگیرید.
- درخواست های مربوط به دستورات حفاظت و احکام قضایی در برابر آزار و اذیت و همچنین سایر فرم های محکمه را پر کنید.

### شکایات

اگر فکر می کنید برای دادگاه یا رسیدگی به مراحل آزمایشی یا خدمات ارائه شده توسط دادگاه کمک از زبانی نشده آید، لطفاً فرم شکایت دسترسی به خدمات دادگاه را ارائه دهید.

شما می توانید این فرم را از طریق تماس با CITS به شماره های بالا یا بارگیری فرم از وب سایت دادگاه ([www.sc.pima.gov](http://www.sc.pima.gov)) بدست آورید

## اطلاعات مهم

• اطمینان حاصل کنید که همه نامه های دادگاه را خوانده و درک کرده آید.

• به شنیدن تاریخ و مهلت تعیین شده توجه زیادی داشته باشید.

• احضارها یا سایر تعهدات قانونی را نادیده نگیرید. به موقع به جلسات خود برسید.

• آدرس و اطلاعات تماس خود (شماره تلفن، آدرس پست الکترونیکی) را در دادگاه به روز نگه دارید.

• اگر نیاز به خدمات ترجمه یا امکانات ارتباطی منطقی دارید تماس بگیرید به

۵۲۰-۷۲۴-۲۹۶۱

به محض اطلاع از تاریخ و زمان دادگاه آینده خود درخواست کمک کنید.

• برای کسب اطلاعات در مورد هزینه های تشکیل پرونده و همچنین به تعویق انداختن یا چشم پوشی از هزینه ها و هزینه ها، با شماره تلفن (با دادگستری تماس بگیرید)

۵۲۰-۷۲۴-۲۰۶۴

ماموریت دادگاه نوجوانان شهرستان پیمای این است که با اجرای عدالت به موقع و بی طرفانه و با ارائه خدمات نوآورانه، از کودکان محافظت شود، جوانان توانبخشی شوند و جامعه در امنیت باشد.